

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



12V HAND-HELD VACUUM CLEANER SHS 12.0 A2

(GB)

12V HAND-HELD VACUUM CLEANER

Operation and Safety Notes

(HU)

KÉZI PORSZÍVÓ, 12V

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

RUČNÍ VYSAVAČ 12V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

12-V-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

ODKURZACZ SAMOCHODOWY 12V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SI)

12-VOLTNI ROČNI SESALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

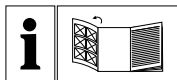
(SK)

RUČNÝ VYSAVAČ 12V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 87696

(PL) (HU)
(SI) (CZ) (SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

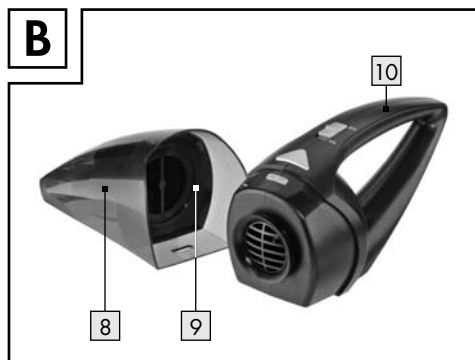
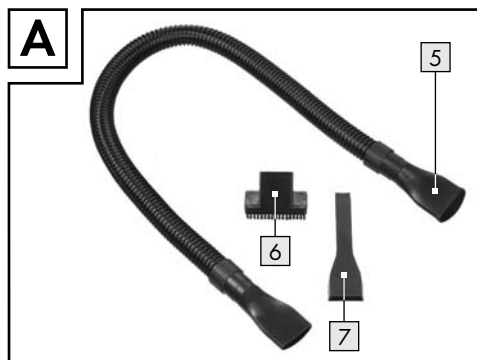
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	11
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	17
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41



Introduction

Proper use.....	Page 6
Included items	Page 6
Parts list	Page 6
Technical information	Page 6

Safety

Safety advice.....	Page 7
--------------------	--------

Operation

Before first use.....	Page 7
Fitting and removing attachments	Page 7
Switching On/Off.....	Page 8






Servicing and cleaning	Page 8
-------------------------------------	--------

Disposal	Page 8
-----------------------	--------

Warranty and Service	Page 8
-----------------------------------	--------


Declaration of Conformity / Manufacturer	Page 9
---	--------

The following icons / symbols are used in this instruction manual:

	Read instruction manual!	W	Watts (Effective power)
	Observe caution and safety notes!		Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device.
	Direct current (Type of current and voltage)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

12V Hand-Held Vacuum Cleaner SHS 12.0 A2

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The hand-held vacuum cleaner is intended for the vacuum cleaning of dry surfaces or for sucking up dry materials. This device is not to be used on people or animals. Other uses or modifications of the device shall be considered as improper use and may lead to dangers such as the risk of loss of life through injury or accident, as well as damage to property. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

● Included items

- 1 12V Hand-Held Vacuum Cleaner SHS 12.0 A2
- 1 Extension hose
- 1 Small brush
- 1 Crevice tool
- 1 Operating instructions

● Parts list

- 1 Unlocking button
- 2 ON/OFF switch
- 3 12V plug
- 4 Front nozzle
- 5 Extension hose
- 6 Small brush
- 7 Crevice tool
- 8 Dust container
- 9 Dust filter
- 10 Housing

● Technical information


Power supply: 12V 
Power: 120W

● Safety



Safety advice

This safety advice is an important part of these operating instructions and must be observed every time electrical devices are used. The advice and instructions will help you to avoid risk to life, accidents and damage to property. Therefore you must read carefully through the following information concerning safety and proper use.

-  **RISK OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device. There is a risk of suffocation and loss of life from electric shock. Children often underestimate the dangers associated with electrical devices. Always keep children away from the device.
- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device or to pull the plug out of the 12 V socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or tangled leads or plugs increase the risk of electric shock.
- Damage to the device, mains lead or plug presents a risk of loss of life from electric shock. Frequently check the condition of the device, mains lead and plug.
- Do not use a device with damaged parts. If a dangerous situation arises pull out the plug from the socket immediately.

⚠ WARNING! Never open up the device.

Always have any repairs carried out or replacement parts fitted at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.

- When not in use always ensure that electrical devices are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice. Electrical devices are dangerous when they are used by inexperienced people.

● Operation

● Before first use

- Take all the parts carefully out of the packaging and remove all the packaging material. Dispose of all the packaging material in an environmentally friendly manner.
 - Fully unwind the lead attached to the 12 V plug **3**.
- Note:** Always make sure that the dust filter **9** is installed before you use the device.

● Fitting and removing attachments

Extension hose **5**:

- Insert the smaller end of the extension hose **5** snugly into the front nozzle **4**.
- Insert the desired attachment **6**, **7** snugly into the extension hose **5**.

Small brush **6**:

This accessory has hard bristles and is very suitable for initially loosening and then vacuuming up stubborn dirt, e.g. from the upholstery or footwell, see Fig. D.

- Insert the small brush **6** snugly into the front nozzle **4**.

Crevice tool **7**:

Use this attachment to get into narrow, difficult-to-access places.

- Insert the crevice tool **7** snugly into the front nozzle **4**.

Removing attachments:

- Simply pull the attachment off the front nozzle **4** or the extension hose **5**.

● Switching On / Off

- Insert the 12 V plug **3** into the 12 V socket / cigarette lighter socket of the vehicle, see Fig. C.
- To switch the device on, press the ON / OFF switch **2** forwards into the ON position.
- To switch the device off, press the ON / OFF switch **2** back into the OFF position.
- Pull the 12 V plug **3** out of the 12 V socket after use.

Tip: If you going to vacuum for a long period, we recommend that you carry out the cleaning with the engine running.

● Servicing and cleaning

The device requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Before you clean the device itself, pull the 12 V plug **3** out of the 12 V socket, otherwise there is a risk of electric shock.
- Clean all the housing with a soft, dry cloth. Never use liquids or cleaning agents, as they may damage the device.
- For the best possible performance, you should empty the dust container **8** immediately after use and when the suction power drops.
- Press the unlocking button **1** and take the dust container **8** out of the housing **10**.
- Take out the dust filter **9**. You will be able to clean the dust filter better if you detach it from the end seal. To do this, hold the end seal firmly and twist the filter off carefully anticlockwise (bayonet fitting). Rinse out the dust filter **9** thoroughly in cold water and allow both parts (filter and end seal) to dry completely. Attach the filter back on to the end seal.
- Empty the dust container **8** completely.
- Carefully replace the dust filter **9** back into the dust container **8**. Never use the vacuum cleaner without the dust filter **9** in place.

- Attach the dust container **8** carefully back on to the housing **10** and ensure the two parts engage.

ATTENTION! The front nozzle **4** must be free and unobstructed at all times. Blockages can lead to overheating and damage to the motor.

● Disposal



The packaging is composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical devices with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electrical devices must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 87696

● **Declaration of Conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following EC directives:

Electromagnetic compatibility (2004 / 108 / EC)

Type / Description of product:

12V Hand-Held Vacuum Cleaner SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Wstęp

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 12
Zakres dostawy	Strona 12
Opis części	Strona 12
Parametry techniczne.....	Strona 12

Bezpieczeństwo

Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa	Strona 13
--	-----------

Obsługa

Przed uruchomieniem.....	Strona 13
Montaż/ demontaż końcówek	Strona 13
Włączanie -/Wyłączanie.....	Strona 14

Konserwacja i czyszczenie.....	Strona 14
---------------------------------------	-----------

Utylizacja	Strona 14
-------------------------	-----------

Gwarancja i serwis.....	Strona 15
--------------------------------	-----------

Deklaracja zgodności / Producent	Strona 15
---	-----------

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki / symbole:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!	W	Watt (Moc skuteczna)
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Nie pozostawiać dzieci samych bez dozoru z materiałem opakowaniowym.
	Prąd stały (Rodzaj prądu i napięcia)		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!

Odkurzacz samochodowy 12V SHS 12.0 A2**● Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz ręczny jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni względnie do usuwania suchego kurzu. Nie należy odkurzać tym urządzeniem ludzi i zwierząt. Inne zastosowania lub dokonywanie zmian urządzenia traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do zagrożeń jak np. zagrożenie życia na skutek obrażeń i wypadku, jak również do uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.


● Zakres dostawy

- 1 Odkurzacz samochodowy 12V SHS 12.0 A2
- 1 Wąż przedłużacza
- 1 Szczotka mała
- 1 Ssawka do szczelin
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Przycisk blokady
- 2 Przełącznik WŁĄCZ./WYŁ.
- 3 Wtyczka 12V
- 4 Otwór ssący
- 5 Wąż przedłużacza
- 6 Szczotka mała
- 7 Ssawka do szczelin
- 8 Pojemnik na kurz
- 9 Filtr
- 10 Obudowa

● Parametry techniczne

Zasilanie: 12V 
Moc: 120W

● Bezpieczeństwo



Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa

Wskazówki z zakresu bezpieczeństwa są ważną częścią składową instrukcji obsługi i winny być brane pod uwagę w każdym przypadku podczas używania urządzeń elektrycznych. Wskazówki służą do zapobieżenia zagrożeniu życia, wypadkom i szkodom materialnym. Dlatego też należy uważnie przeczytać poniższe informacje z zakresu bezpieczeństwa i należytego użytkowania.

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA I ZAGROŻENIE WYPADKOWE DLA MAŁYCH I DORASTAJĄCYCH**

DZIECI! Nie należy nigdy pozostawiać dzieci samych z materiałem opakowaniowym i urządzeniem. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia i zagrożenia życia na skutek porażenia prądowego. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z niebezpieczeństwa, jakie grozi im ze strony urządzeń elektrycznych. Dzieci należy zawsze trzymać z daleka od urządzeń elektrycznych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądowego.
- Niecelowym jest używanie kabla np. do noszenia, wieszania urządzenia albo do wyciągania wtyczki z gniazdka 12 V. Trzymać kabel z daleka od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Spłatanie lub uszkodzone kable lub wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądowego.
- Uszkodzone urządzenie, przewód sieciowy lub uszkodzona wtyczka połączeniowa ozna-

czają zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym. Należy regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia, przewodu sieciowego oraz wtyczki połączeniowej.

- Nie należy nigdy uruchamiać uszkodzonych urządzeń lub urządzeń z uszkodzonymi częściami. W razie niebezpieczeństwa natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▲ **OSTRZEŻENIE!** Nie należy nigdy otwierać urządzenia. Prace w zakresie naprawy lub wymiany winny być wykonywane tylko przez punkt serwisowy lub elektryka z uprawnieniami.
- Przechowywać nieużywane urządzenia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić na używanie urządzenia przez osoby, które nie są obeznane z urządzeniem lub osoby, które nie przeczytały niniejszych instrukcji. Urządzenia elektryczne stają się niebezpieczne, jeśli są użytkowane przez osoby niedoświadczone.

● Obsługa

● Przed uruchomieniem

- Wyjąć ostrożnie wszystkie części z opakowania i usunąć materiał opakowaniowy. Materiał opakowaniowy należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.
- Odwinąć całkowicie kabel wtyczki 12 V 3.
Uwaga: Zwracać uwagę na to, by filtr 9 był zawsze założony, zanim urządzenie zostanie uruchomione.

● Montaż / demontaż końcówek

Przedłużenie węża 5:

- Proszę włożyć mniejszy koniec przedłużenia węża 5 dokładnie dopasowując go do otworu ssawnego 4.
- Proszę włożyć jedną, w zależności od potrzeby wymaganą nasadkę 6, 7 dokładnie dopasowując ją do przedłużenia węża 5.

Mała szczotka 6:

Niniejsza nasadka posiada twarde sztuczne włosie i dlatego dobrze nadaje się najpierw do poluzo-

wania zatwardziały zabrudzeń np. z tapicerek lub przestrzeni na stopy i następnie do pochłonięcia, patrz rys. D.

- Włożyć dokładnie matę szczotkę [6] do otworu ssącego [4].

Końcówka do szczelin [7]:

Używać tej końcówki, aby dotrzeć do wąskich, trudno dostępnych miejsc.

- Włożyć dokładnie końcówkę do szczelin [7] do otworu ssącego [4].

Demontaż nasadek:

- Proszę wyjąć poszczególną nasadkę z otworu ssawego [4] lub z przedłużeniem węża [5].

● Włączanie - / Wyłączanie

- Włożyć wtyczkę 12 V [3] do gniazdka 12 V / zapalniczki pojazdu, patrz również rysunek C.
- Celem włączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.-/WYŁ. [2] do przodu do położenia ON.
- Celem wyłączenia przesunąć przełącznik WŁĄCZ.-/WYŁ. [2] z powrotem do położenia OFF.
- Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę 12 V [3] z powrotem z gniazdka 12 V.

Porada: W razie dłuższej pracy zaleca się dokonywać czyszczenia przy włączonym silniku.

● Konserwacja i czyszczenie

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

- **UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę 12 V [3] z gniazdka 12 V. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądowego.
- Obudowę odkurzacza czyścić miękką suchą szmatką. W żadnym wypadku nie należy stosować płynów i żadnych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- W celu osiągnięcia najlepszych efektów odkurzenia, powinni państwo każdorazowo bezpośrednio po użyciu opróżnić pojemnik na kurz [8].

najpóźniej jednak w momencie, kiedy pogarsza się moc ssawna.

- Nacisnąć przycisk blokady [1] i wyjąć pojemnik z kurzem [8] z obudowy [10].
- Proszę wyjąć filtr [9]. W celu lepszego oczyszczenia filtra, należy go zdemontować z zamknięcia. Proszę mocno trzymać zamknięcie oraz obracać ostrożnie filtrem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegarka (połączenie bagnetowe). Proszę dokładnie wypłukać filtr [9] zimną wodą i pozostawić obydwie części (filtr oraz zamknięcie) do całkowitego wyschnięcia. Proszę zamontować ponownie zamknięcie na filtr.
- Starannie opróżnić pojemnik na kurz [8].
- Założyć starannie filtr [9] z powrotem do pojemnika na kurz [8]. Nie należy nigdy używać odkurzacza bez założonego filtra [9].
- Włożyć starannie pojemnik na kurz [8] z powrotem do obudowy [10] i zatrzasknąć połączenia.

UWAGA! Otwór ssący [4] winien być zawsze wolny i nie może być zatkany. Zatkany otwór ssący prowadzi do przegrzania i uszkodzeń silnika.

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować w miejscowych punktach recyklingu.



Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych do kubłów na śmieci domowe!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU zużyte urządzenia elektryczne winny być zbierane osobno i oddane do przyjaznego dla środowiska ponownego przetworzenia.

Informacji odnośnie możliwości utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych można zasięgnąć w miejscowym Zarządzie gminy lub miasta.

● Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 87696

● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym poświadczamy Zgodność niniejszego produktu z następującymi Dyrektywami EC:

Odpowiedniość elektromagnetyczna (2004 / 108 / EC)

Typ / Oznaczenie produktu:

Odkurzacz samochodowy 12V SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.



Bevezető

Rendeltetészerű alkalmazás	Oldal 18
Aszállítmány tartalma	Oldal 18
A részek leírása.....	Oldal 18
Műszaki adatok	Oldal 18

Biztonság

Biztonsági tudnivalók.....	Oldal 18
----------------------------	----------

Kezelés

Az üzembevetel előtt	Oldal 19
A feltételek felszerelése/leszerelése.....	Oldal 19
Be-/kikapcsolás.....	Oldal 20

Karbantartás és tisztítás	Oldal 20
--	----------

Mentesítés	Oldal 20
-------------------------	----------

Garancia és szerviz	Oldal 20
----------------------------------	----------

Konformitásnyilatkozat / Gyártó	Oldal 21
--	----------

A használati útmutatóban az alábbi piktogramokat / jeleket használjuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!		Watt (Teljesítmény)
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel.
	Egyenáram (áram- és feszültség fajtája)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!

Kézi porszívó, 12V SHS 12.0 A2

● Bevezető



Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállaltunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű alkalmazás

A kézi porszívó száraz felületek leszívására, ill. száraz felszíni való anyagok felszívására készítették. Embereket vagy állatokat nem szabad ezzel a készülékkel leszívni. Más alkalmazások, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számítanak és kockázatokhoz, mint pld. sérülés általi életveszélyekhez és balesetekhez valamint károsodásokhoz vezethetnek. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért a gyártó nem áll jót. A termék nem ipari alkalmazásra készült.


● Aszállítmány tartalma

- 1 kézi porszívó, 12V SHS 12.0 A2
- 1 tömlő hosszabbító
- 1 kis kefe
- 1 rés szívóka
- 1 kezelési utasítás

● A részek leírása

- 1 retesz kioldó gomb
- 2 BE- / KI-kapcsoló
- 3 12V-dugó
- 4 szívónyílás
- 5 tömlő hosszabbító
- 6 kis kefe
- 7 rés szívóka
- 8 portartály
- 9 porszűrő
- 10 ház

● Műszaki adatok

Áramellátás: 12V 
Teljesítmény: 120W

● Biztonság



Biztonsági tudnivalók

A biztonsági tudnivalók a Kezelési utasítás fontos részét képezik és elektromos készülékek alkalmazá-

sánál minden esetben figyelembe kell azokat venni. Az utalások életveszélyek, balesetek és anyagi károk elkerülésére szolgálnak. Ezért olvassa el figyelmesen a következő, a biztonságra és a szakszerű használatra vonatkozó információkat.

- ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!** Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a készülékkel. Fulladás veszélye és áramütés általi életveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik az elektromos készülékek veszélyességét. Tartsa a gyerekeket mindig távol a készüléktől.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa a készüléket esőtől és nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, pld. a készülék hordozására, felakasztására, vagy a dugónak a 12 V-csatlakozóból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy a mozgó készülékreszektől távol. Sérült, vagy összegabalyodott kábelek, vagy dugók növelik az áramütés kockázatát.
- Egy sérült készülék, hálózati csatlakozó kábel vagy sérült csatlakozó dugó áramütés általi életveszélyt jelentenek. Vizsgálja meg rendszeresen a készülék, a hálózati csatlakozó kábel és a csatlakozó dugó állapotát.
- Sérült részekkel rendelkező készülékeket ne vegyen többé üzembe. Veszély esetén húzza ki azonnal a csatlakozó dugót.

▲ FIGYELMEZTÉS! Sohase nyissa ki a készüléket. A javítási- vagy alkatrészcsere munkákat csak a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel végeztesse.

- Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják amelyek azt nem ismerik, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos készülékek veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

● Kezelés

● Az üzembevétele előtt

- Vegye ki óvatosan a részeket a csomagból és távolítsa el a csomagoló anyagokat. Mentesse a csomagolóanyagokat a környezetvédelemnek megfelelően.
- Tekerje le egészen a 12 V-dugó **3** kábelét teljesen.

Utalás: Ügyeljen arra, hogy mielőtt a készüléket üzembe veszi a porszűrő **9** mindig be legyen helyezve.

● A feltétek felszerelése / leszerelése

Tömlőhosszabbító **5**:

- Dugja a tömlőhosszabbító **5** keskenyebbik végét pontosan illesztve a szívónyílásba **4**.
- Dugja egyikét a kívánt a kívánt feltéteknek **6**, **7** pontosan illesztve a tömlőhosszabbítóba **5**.

Kis kefe **6**:

kemény sörtéssel van ellátva, így alkalmas arra, hogy a kárpit vagy a lábtér macak szennyeződéseit eltávolítsa és felszívja; lásd a D ábrát.

- Dugja a kis kefét **6** pontosan illesztve az szívónyílásba **4**.

Rés szívóka **7**:

Ezt a feltétet szűk, nehezen elérhető helyek eléréséhez kell használni.

- Dugja az rés szívókát **7** pontosan illesztve az szívónyílásba **4**.

A feltételek leszerelése:

- Húzza ki egyszerűen a mindenkori feltétet a szívónyílásból [4], vagy a tömlőhosszabbítóból [5].

● Be- / kikapcsolás

- Dugja a 12V-dugót [3] a gépkocsi 12V-csatlakozó / szivargyújtójába, lásd a C ábrát.
- A bekapcsoláshoz tolja a BE- / KI-kapcsolót [2] előre az ON helyzetbe.
- Kikapcsoláshoz tolja a BE- / KI-kapcsolót [2] vissza az OFF helyzetbe.
- Használat után húzza ki a 12V-dugót [3] a gépkocsi 12V-csatlakozó / szivargyújtójából.

Tipp: Huzamosabb Ideig tartó üzemelés esetén azt ajánljuk, hogy a tisztítást járó motornál végezze.

● Karbantartás és tisztítás

A készülék karbantartásmentes.

- **FIGYELEM!** Mielőtt a készüléken tisztítási munkákat végez, húzza ki a 12V-dugót [3] a 12V-csatlakozóból. Ellenkező esetben áramütés veszélye fenyeget.
- A készülék házát egy puha és száraz törlőrongygal tisztítsa. Semmiesetre se alkalmazzon folyadékokat és tisztítószerkeket se, mivel azok a készüléket megkárosítják.
- Ahhoz, hogy mindig a lehető legjobb szívási eredményeket érje üritse ki a portartályt [8] közvetlenül a használat után, de legkésőbb akkor, amikor a szívási teljesítmény alábbhagy.
- Nyomja meg az retesz kioldó gombot [1] és vegye ki a portartályt [8] az házból [10].
- Vegye ki a porszűrőt [9]. Jobb tisztítás céljából szerelje le a porszívót a zárószervezetről. Tartsa szorosan a zárószervezetet és csavarja le óvatosan a szűrőrészt az óramutató járásával ellentétes irányban (bajonettzár). Öblítse ki alaposan a porszűrőt [9] hideg vízben és hagyja mindkét részt (szűrőt és zárószervezetet) teljesen megszáradni. Szerelje a zárószervezetet újra a szűrőrészhez.
- Üritse ki a portartályt [8] alaposan.

- Helyezze a porszűrőt [9] óvatosan a portartályba [8]. Sohase használja a porszívót behelyezett porszűrő [9] nélkül
- Helyezze be a portartályt [8] újra óvatosan az házba [10] és hagyja a csatlakozást bepattanni.

FIGYELEM! Az szívónyílásnak [4] mindig szabadon kell maradni és nem szabad eldugulni. Az eldugulások túlhevülésekhez és a motor megkárosodásához vezetnek.

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési tartályokban mentésíthet.



Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

A 2012 / 19 / EU Európai irányelv értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni és egy a környezetvédelemnek megfelelő újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentésítésének lehetőségeit a községe, vagy városa illetékes hivatalánál érdeklődheti meg.

● Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU
Szerviz Magyarország
Tel.: 0640 102785
e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 87696

● **Konformitásnyilatkozat / Gyártó CE**

Mi, a KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk hogy ez a termék a következő EC-irányelveknek megfelel:

Elektromágneses összeférhetőség (2004 / 108 / EC)

Típus / A termék megnevezése:

Kézi porszívó, 12V SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.



Uvod

Uporaba v skladu z določili	Stran 24
Obseg dobave	Stran 24
Opis delov	Stran 24
Tehnični podatki	Stran 24

Varnost

Varnostna navodila	Stran 24
--------------------------	----------

Uporaba

Pred začetkom uporabe	Stran 25
Montaža / demontaža nastavkov	Stran 25
Vklop / izklop	Stran 25

Vzdrževanje in čiščenje	Stran 26
--------------------------------------	----------

Odstranjevanje	Stran 26
-----------------------------	----------

Garancija in servis	Stran 26
----------------------------------	----------

Izjava o skladnosti / Izdelovalec	Stran 27
--	----------

Garancijski list	Stran 28
-------------------------------	----------

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo sledeči piktogrami / simboli:

	Navodila za uporabo preberite!		Watt (Delovna moč)
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Otrok z embalažnim materialom in napravo nikoli ne pustite nenadzorovanih.
	Enosmerni tok (Vrsta toka in napetosti)		Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!

**12-voltni ročni sesalnik
SHS 12.0 A2**

1 šoba za fuge

1 navodilo za uporabo

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Uporaba v skladu z določili

Ročni sesalnik je namenjen za sesanje suhih površin oz. suhega materiala. Ljudi ali živali se s to napravo ne sme sesati. Uporabljanje v druge namene ali spreminjanje naprave ni dovoljeno in lahko vodi do tveganj kot so npr. življenjska nevarnost zaradi poškodb oseb, nesreče in materialna škoda. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, izdelovalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Obseg dobave

1 12-voltni ročni sesalnik SHS 12.0 A2

1 podaljšek cevi

1 majhna ščetka

Opis delov

- 1 tipka za sprostitvev
- 2 stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 3 vtič 12 V
- 4 sesalna odprtina
- 5 podaljšek cevi
- 6 majhna ščetka
- 7 šoba za fuge
- 8 zbiralnik za prah
- 9 filter za prah
- 10 ohišje

Tehnični podatkiOskrba s tokom: 12 V 

Moč: 120 W

Varnost**Varnostna navodila**

Varnostna opozorila so pomembni sestavni del tega navodila za uporabo in jih je treba pri uporabi električnih naprav na vsak način upoštevati. Ta opozorila so namenjena za preprečevanje življenjskih nevarnosti, nesreč in materialne škode. Zaradi tega pozorno preberite naslednje informacije o varnosti in strokovni uporabi.



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

- Otrok z embalažnim materialom in napravo nikoli ne pusite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost za dušitve in življenjska nevarnost zaradi udara električnega toka. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti električnih naprav. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
 - Napravo zavarujte pred dežjem in mokroto. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
 - Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje naprave ali za nošenje električnega vtiča iz priključka za 12V. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zamotani kabel ali električni vtič povečata tveganje za udar električnega toka.
 - Poškodovana naprava, priključni kabel ali poškodovan priključni vtič predstavljajo življenjsko nevarnost zaradi udara električnega toka. Redno kontrolirajte stanje naprave, omrežnega kabla in priključnega vtiča.
 - Naprave s poškodovanimi deli ne smejo več obratovati. V primeru nevarnosti takoj izvlecite priključni vtič.
- ⚠ OPOZORILO!** Naprave nikoli ne odpirajte. Popravila ali zamenjavo naj opravi le servisna služba ali strokovnjak za električne naprave.
- Neuporabljane električne naprave hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. Električne naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

● Uporaba

● Pred začetkom uporabe

- Vse dele previdno vzemite ven iz embalaže in embalažni material odstranite. Embalažni material zavržite na okolju prijazen način.
- Kabel vtiča 12V [3] popolnoma odvijte.
Opozorilo: Pazite na to, da je filter za prah [9] vedno vstavljen, preden začnete uporabljati napravo.

● Montaža / demontaža nastavkov

Podaljšek cevi [5]:

- Manjši kos podaljška cevi [5] vstavite neposredno v sesalno odprtino [4].
- Enega od želenih nastavkov [6], [7] vstavite neposredno v podaljšek cevi [5].

majhna krtača [6]:

Ta nastavek vsebuje trde ščetine in je posebej primeren za odstranjevanje in nato odsesavanje trdovratne umazanije, npr. iz blazin ali talnega dela, glejte sl. D.

- Majhno ščetko [6] vtaknite v sesalno odprtino [4], tako da se natančno prilega.

Šoba za fuge [7]:

Ta nastavek uporabljajte za doseganje ozkih, težko dostopnih mest.

- Šobo za fuge [7] vtaknite v sesalno odprtino [4], tako da se natančno prilega.

Demontaža nastavkov:

- Nastavek preprosto povlecite iz sesalne odprtine [4] oziroma iz podaljška cevi [5].

● Vkllop / izkllop

- Vtič 12V [3] vtaknite v priključek za 12V/vžigalnik za cigarete v vozilu, glejte tudi sliko C.
- Za vkllop stikalo za VKLOP / IZKLOP [2] potisnite naprej v položaj ON.

- Za izklop stikalo za VKLOP / IZKLOP [2] potisnite nazaj v položaj OFF.
- Po uporabi vtič 12 V [3] zopet izvlecite iz priključka za 12 V.

Nasvet: Pri daljšem obratovanju je priporočljivo, da se čiščenje opravi pri prižganem motorju.

● Vzdrževanje in čiščenje

Naprava ne terja vzdrževanja.

- **POZOR!** Pred čiščenjem naprave, morate 12 V [3] potegniti iz priključka za 12 V. V nasprotnem primeru grozi nevarnost udara električnega toka.
- Ohišje naprave čistite samo z mehko suho krpo. Nikakor ne uporabljajte tekočin in čistilnih sredstev, ker le-te napravo poškodujejo.
- Za čimbolj dosledno sesanje je potrebno posodo za prah [8] čistiti takoj po uporabi ali najkasneje takrat, ko se moč sesanja zmanjša.
- Pritisnite tipko za sprostitvev [1] in zbiralnik za prah [8] snemite z ohišja [10].
- Odstranite sesalni filter [9]. Če želite filter čim boljše očistiti, vam svetujemo, da ga odstranite z zapirala. Primate za zapiralo in filter previdno odvijte tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (bajonetno zapiralo). Filter za prah [9] temeljito sperite z mrzlo vodo in oba dela (filter in zapiralo) temeljito osušite. Zapiralo ponovno montirajte na filter.
- Zbiralnik za prah [8] temeljito izpraznite.
- Filter za prah [9] zopet previdno vstavite v zbiralnik za prah [8]. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez vstavljenega filtra za prah [9].
- Zbiralnik za prah [8] zopet previdno namestite na ohišje [10] in pustite, da se povezave zaskočijo.

POZOR! Sesalna odprtina [4] mora biti vedno prosta in ne sme biti zamašena. Zamašitve vodijo do pregrevanja in okvar motorja.

● Odstranjevanje



Embalaza sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012 / 19 / EU je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● Garancija in servis

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena.

Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI
Servis Slovenija
Phone: 080080917
e-mail: kompernass@lidl.si

IAN 87696

● **Izjava o skladnosti /
izdelovalec CE**

Mi, podjetje KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, s tem izjavljamo, da
je ta izdelek skladen z naslednjimi direktivami EC:

**Elektromagnetna kompatibilnost
(2004 / 108 / EC)**

Tip / oznaka izdelka:

12-voltni ročni sesalnik SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

SI

Ø 080080917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo KOMPERNASS GMBH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod

Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 30
Rozsah dodávky	Strana 30
Popis dílů	Strana 30
Technické údaje	Strana 30

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny	Strana 30
---------------------------	-----------

Obsluha

Před uvedením do provozu	Strana 31
Montáž demontáž/ nástavců	Strana 31
Zapínání/ vypínání	Strana 31

Údržba a čištění	Strana 32
-------------------------------	-----------

Zlikvidování	Strana 32
---------------------------	-----------

Záruka a servis	Strana 32
------------------------------	-----------

Prohlášení o shodnosti/ Výrobce	Strana 33
--	-----------

V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:

	Čtěte návod k obsluze!	W	Wattů (Příkon)
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a se zařízením.
	Jednosměrný proud (Druh proudu a druh napětia)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!

Ruční vysavač 12V SHS 12.0 A2

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Ruční vysavač je plánován pro vysávání suchých povrchových ploch, popř. suchého materiálu. Lidé a zvířata se nesmí tímto zařízením vysávat. Jiná použití nebo změny zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a mohou vést k rizikům, jako je např. ohrožení života úrazem a nehodou, jakož i ke škodám. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen k průmyslovému použití.


● Rozsah dodávky

- 1 ruční vysavač 12V SHS 12.0 A2
- 1 prodloužení hadice
- 1 malý kartáč
- 1 tryska na spáry
- 1 návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Tlačítko k odblokování
- 2 Spínač ZAP / VYP
- 3 Zástrčka 12 V
- 4 Sací otvor
- 5 Prodloužení hadice
- 6 Malý kartáč
- 7 Tryska na spáry
- 8 Nádobka na prach
- 9 Prachový filtr
- 10 Pouzdro

● Technické údaje


Napájení proudem: 12V 
Výkon: 120W

● Bezpečnost



Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou důležitou součástí tohoto návodu k obsluze a při použití elektrických spotřebičů je třeba se jimi v každém případě řídit. Pokyny slouží k zabránění ohrožení života, vážným zraněním a věcným škodám. Přečtěte si laskavě pečlivě následující informace k bezpečnosti a odbornému použití.

- 
NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ DĚTI A DĚTI! Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem a zařízením.

Existuje nebezpečí udušení a ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Děti často podcení nebezpečí z elektrických spotřebičů. Chraňte zařízení před dětmi.

- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení, zavěšení zařízení nebo abyste vytáhli zástrčku z přípojky 12 V. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely nebo zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Poškozený přístroj, síťový kabel nebo poškozená přípojovací zástrčka představují nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a přípojovací zástrčky.
- Zařízení s poškozenými díly neuvádějte už více do provozu. Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy zařízení neotvírejte.

Opravné a výměnné práce nechejte provést jen místem servisu nebo elektrotechnickou odbornou silou.

- Nepoužité elektrické spotřebiče skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Nenechte osoby používat zařízení, které s ním nejsou seznámeni nebo nečetly tento návod. Elektrická zařízení jsou nebezpečná, používali-li je nezkušené osoby.

● Obsluha

● Před uvedením do provozu

- Všechny díly opatrně odejměte z obalu a odstraňte obalový materiál. Obalový materiál zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem.

- Kabel zástrčky 12 V **[3]** úplně odviňte.

Upozornění: Předtím než zařízení použijete, dbejte na to, aby byl vždy vložen prachový filtr **[9]**.

● Montáž demontáž / nastavců

Prodloužení hadice **[5]**:

- Zastrčte konec s menším průměrem prodloužení hadice **[5]** přesně do sacího otvoru **[4]**.
- Zastrčte jeden z požadovaných nastavců **[6]**, **[7]** přesně do prodloužení hadice **[5]**.

Malý kartáč **[6]**:

Tento nástavec má tvrdé štětiny a je proto vhodný na čištění zatvrdlých nečistot, např. na polstrování nebo v nožním prostoru, nejprve uvolňuje a potom odsává, viz obr. D.

- Malý kartáč **[6]** zastrčte lícovaně do sacího otvoru **[4]**.

Tryska na spáry **[7]**:

Tento nástavec použijte, abyste se dostali na těsní, obtížně dostupná místa.

- Trysku na spáry **[7]** zastrčte lícovaně do sacího otvoru **[4]**.

Demontáž nastavců:

- Vytáhněte příslušný nástavec jednoduše ze sacího otvoru **[4]** nebo prodloužení hadice **[5]**.














● Zapínání / vypínání


- Zastrčte zástrčku 12 V **[3]** do přípojky 12 V / zapalovače cigaret, viz také obr. C.
- K zapnutí zasuňte spínač ZAP/VYP **[2]** dopředu do polohy ON.
- K vypnutí zasuňte spínač ZAP/VYP **[2]** zpět do polohy OFF.
- Po použití vytáhněte zástrčku 12 V **[3]** znovu z přípojky 12 V.

Tip: Při delším provozu se doporučuje vykonat čištění při běžícím provozu.

● Údržba a čištění

Zařízení nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Před zahájením čistících prací vytáhněte zástrčku 12 V  z přípojky 12 V. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pouzdro zařízení očistěte jen vně měkkou, suchou tkaninou. V žádném případě nepoužívejte kapaliny a čistících prostředků, které zařízení poškodí.
- Vyprázdněte pro vždy co nejlepší výsledky vysávání nádoby na prach  bezprostředně po použití, nejpozději však, oslabí-li se sací výkon.
- Stiskněte odblokovací tlačítko  a odejměte nádobu na prach  z pouzdra .
- Vyjměte prachový filtr . Demontujte k lepšímu čištění prachový filtr z uzávěru. Držte pevně uzávěr a odšroubujte díl filtru opatrně proti směru pohybu hodinových ručiček (bajonetového uzávěru). Prachový filtr  důkladně opláchněte ve studené vodě a nechejte oba díly (filtr a uzávěr) úplně oschnout. Uzávěr znovu namontujte na díl filtru.
- Nádobu na prach důkladně  vyprázdněte.
- Prachový filtr  vložte opatrně do nádoby na prach . Nikdy nepoužívejte vysavače bez vloženého prachového filtru .
- Nádobu na prach  znovu opatrně nasadíte na pouzdro  a nechejte spojení zapadnout.

POZOR! Sací otvor  musí být kdykoliv volný a nesmí být ucpaný. Ucpání mají za následek přetížení a poškození motoru.

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické spotřebiče neodhazujte do domácího odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EU se musí vysloužilé elektrické přístroje odděleně sebrat a přivést do ekologicky vhodného opětného využití.

O možnostech ke zlikvidování vysloužilých zařízení se dozvíte ve správě vaší obce či města.

● Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou například spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslově.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 87696

● **Prohlášení o shodnosti /
Výrobce CE**

My, KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, tímto prohlašujeme,
že výrobek souhlasí s následujícími směnicemi EC:

**Elektromagnetická slučitelnost
(2004 / 108 / EC)**

Typ / název výrobku:

Ruční vysavač 12 V SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje
jsou vyhrazeny.



Úvod

Používanie na určený účel.....	Strana 36
Obsah dodávky.....	Strana 36
Popis častí.....	Strana 36
Technické údaje.....	Strana 36

Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny.....	Strana 36
--------------------------	-----------

Obsluha

Pred uvedením do prevádzky.....	Strana 37
Montáž/ demontáž nadstavcov.....	Strana 37
Zapnutie/ vypnutie.....	Strana 37






Údržba a čistenie	Strana 38
--------------------------------	-----------

Likvidácia	Strana 38
-------------------------	-----------

Záruka a servis	Strana 38
------------------------------	-----------

Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu	Strana 39
--	-----------


V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:

	Prečítajte si návod na používanie!	W	Watt (Užitočný výkon)
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.
	Jednosmerný prúd (Druh prúdu a druh napätia)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!

Ručný vysávač 12V SHS 12.0 A2

- 1 malá kefa
- 1 hubica na škáry
- 1 návod na použitie

● Úvod

 Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie na určený účel

Ručný vysávač je určený na vysávanie suchých povrchov respektíve na suché vysávanie. Prístroj sa nesmie používať na vysávanie osôb alebo zvierat. Použitie na iné účely, ako je určené, alebo úpravy prístroja môžu viesť k nebezpečenstvu, ako napr. k ohrozeniu života poranením alebo úrazom, ako aj k poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli používaním prístroja na iné účely, ako je určené. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

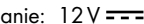
● Obsah dodávky

- 1 ručný vysávač 12V SHS 12.0 A2
- 1 predlžovací diel hadice

● Popis častí

- 1 tlačidlo otvárania
- 2 tlačidlo -ZAP / VYP
- 3 12V zástrčka
- 4 otvor nasávania
- 5 predlžovací diel hadice
- 6 malá kefa
- 7 hubica na škáry
- 8 zásobník na prach
- 9 prachový filter
- 10 teleso vysávača

● Technické údaje

- Napájanie: 12V 
- Výkon: 120W

● Bezpečnosť



Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny sú dôležitou súčasťou tohto návodu na použitie a musia byť dodržiavané pri používaní elektrických prístrojov. Tieto pokyny slúžia nato, aby sa zabránilo ohrozeniu života, úrazom a vecným škodám. Z tohto dôvodu si nasledovné informácie pozorne prečítajte.



OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZOV U BATOLIAT A DETÍ!

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalového materiálu a prístroja. Vzniká riziko udusenía a ohrozenia života elektrickým prúdom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo elektrických prístrojov. Prístroj nikdy nenechávajú v dosahu detí.
 - Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je určené, napr. na prenášanie prístroja, na jeho zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky z 12 V napájania. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodený alebo zamotaný kábel alebo zástrčka zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Poškodený prístroj, sieťový kábel alebo poškodená prípojná zástrčka predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a prípojnej zástrčky.
 - Prístroje s poškodenými časťami nikdy nezapínajte. Pri nebezpečenstve vyťahnite ihneď zástrčku z napájania.
- VAROVANIE!** Prístroj nikdy neotvárajte.
- Opravy a výmenné práce prenechajte servisným miestam alebo odborníkovi.
 - Prístroje, ktoré nepoužívate, uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nenechávajú používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

● Obsluha

● Pred uvedením do prevádzky

- Všetky časti pozorne vyberte z obalu a obalový materiál odstráňte. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky.
- Kábel 12 V zástrčky [3] úplne odviňte.
Pokyn: Dbajte nato, aby bol prachový filter [9] vložený do prístroja, skôr ako prístroj zapnete.

● Montáž / demontáž nadstavcov

Predlžovacia hadica [5]:

- Vložte menší koniec predlžovacej hadice [5] do nasávacieho otvoru [4] tak, aby presne zapadol.
- Vložte jeden z požadovaných nadstavcov [6], [7] do predlžovacej hadice [5] tak, aby presne zapadol.

Malá kefka [6]:

Nástavec obsahuje tvrdé štetiny a veľmi dobre sa hodí na uvoľnenie a následné vysatie nepoddajných znečistení napr. na sedadlách alebo rohožkách, pozri obr. D.

- Malú kefu [6] zastrčte presne do otvoru nasávania [4].

Hubica na škáry [7]:

Tento nástavec používajte, ak sa chcete dostať k úzkym, ťažko dostupným miestam.

- Hubicu na škáry [7] zastrčte presne do otvoru nasávania [4].

Demontáž nadstavcov:

- Jednoducho vyťahnite daný nástavec z nasávacieho otvoru [4] alebo predlžovacej hadice [5].

● Zapnutie / vypnutie

- 12 V zástrčku [3] zastrčte do 12 V napájania / cigaretového zapalovača vozidla, pozri obrázok C.
- Na zapnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP [2] smerom dopredu do pozície ON.

- Na vypnutie prístroja zatlačte tlačidlo ZAP / VYP [2] späť do pozície OFF.
- Po použití prístroja vytiahnite 12 V zástrčku [3] opäť z 12 V napájania.

Tip: Pri dlhšom prevádzkovaní prístroja sa odporúča čistenie pri bežiacom motore vozidla.

● Údržba a čistenie

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

- **UPOZORNENIE!** 12 V zástrčku [3] vytiahnite z 12 V napájania, skôr ako začnete s čistením prístroja. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Teleso prístroja čistite mäkkou suchou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte vodu a čistiace prostriedky, pretože by sa prístroj mohol poškodiť.
- Pre čo najlepšie výsledky vysávania vyprázdnite zásobník na prach [8] ihneď po použití, najneskôr však, keď sa znižuje výkon vysávača.
- Stlačte tlačidlo otvárania [1] a zásobník na prach [8] vyberte z telesa vysávača [10].
- Vyberte prachový filter [9]. Pre lepšie vyčistenie odmontujte prachový filter z uzáveru. Uchopte pevne uzáver a opatrne odkrúťte filter proti smeru hodinových ručičiek (bajonetový uzáver). Dôkladne opláchnite prachový filter [9] pod studenou vodou a nechajte obe časti (filter a uzáver) úplne vysušiť. Namontujte uzáver späť na filter.
- Zásobník na prach [8] dôkladne vyprázdňte.
- Prachový filter [9] opäť opatrne vložte do zásobníka na prach [8]. Vysávač nikdy nepoužívajte bez vloženého prachového filtra [9].
- Zásobník na prach [8] opäť opatrne nasadíte na teleso vysávača [10] a spoje nechajte zapadnúť.

UPOZORNENIE! Otvor nasávania [4] musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Upchatie môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora.

● Likvidácia



Obal je vyrobený z ekologického materiálu, ktorý možno odovzdať v miestnom zbere odpadu.



Elektrické prístroje nehádzte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2012 / 19 / EU použité elektrické prístroje patria do triedeného odpadu a musia byť odovzdané na ekologickú recykláciu.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovejte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilím a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompernass@lidl.sk

IAN 87696

● **Vyhlásenie o zhode /
Vyhlásenie výrobcu CE**

My, KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme
pre tento produkt zhodu s nasledovnými smernica-
mi EC:

**Elektromagnetická kompatibilita
(2004 / 108 / EC)**

Typ / Označenie produktu:

Ručný vysávač 12V SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú
vyhradené.



Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 42
Lieferumfang.....	Seite 42
Teilebeschreibung.....	Seite 42
Technische Daten.....	Seite 42

Sicherheit

Sicherheitshinweise.....	Seite 43
--------------------------	----------

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme.....	Seite 43
Aufsätze montieren/ demontieren.....	Seite 43
Ein-/ ausschalten.....	Seite 44

Wartung und Reinigung	Seite 44
------------------------------------	----------

Entsorgung	Seite 44
-------------------------	----------

Garantie und Service	Seite 44
-----------------------------------	----------

Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 45
---	----------

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme/Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

12-V-Handstaubsauger SHS 12.0 A2

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z.B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● Lieferumfang

- 1 12-V-Handstaubsauger SHS 12.0 A2
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 12 V-Stecker
- 4 Saugöffnung
- 5 Schlauchverlängerung
- 6 kleine Bürste
- 7 Fugendüse
- 8 Staubbehälter
- 9 Staubfilter
- 10 Gehäuse

● Technische Daten


- Stromversorgung: 12 V 
 Leistung: 120 W

● Sicherheit



Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z.B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.

- Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.
- ▲ **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- Entrollen Sie das Kabel des 12V-Steckers **3** vollständig.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

● Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5**:

- Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6** **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6**:

- Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z.B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen, siehe Abb. D.
- Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse [7]:

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- Stecken Sie die Fugendüse [7] passgenau in die Saugöffnung [4].

Aufsätze demontieren:

- Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung [4] oder der Schlauchverlängerung [5] heraus.

● Ein-/ausschalten

- Stecken Sie den 12V-Stecker [3] in den 12V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs, siehe auch Abbildung C.
- Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter [2] nach vorn in die Position ON.
- Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter [2] zurück in die Position OFF.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den 12V-Stecker [3] wieder aus dem 12V-Anschluss.

Tipp: Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

● Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Ziehen Sie den 12V-Stecker [3] aus dem 12V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter [8] unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste [1] und entnehmen Sie den Staubbehälter [8] vom Gehäuse [10].
- Nehmen Sie den Staubfilter [9] heraus. Demonstrieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter

vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter [9] gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- Entleeren Sie den Staubbehälter [8] gründlich.
- Setzen Sie den Staubfilter [9] wieder vorsichtig in den Staubbehälter [8] ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter [9].
- Setzen Sie den Staubbehälter [8] wieder vorsichtig an das Gehäuse [10] und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

ACHTUNG! Die Saugöffnung [4] muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf

auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 87696

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 87696

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 87696

● Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, KOMPERNASS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

Typ / Bezeichnung des Produktes:

12-V-Handstaubsauger SHS 12.0 A2

Bochum, 28.02.2013



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stan informacij · Információk
állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 02/2013
Ident.-No.: SHS12.0A2022013-4

IAN 87696

